REGOLAMENTO (CEE) N. 1087/81 DELLA COMMISSIONE

del 15 aprile 1981

relativo alla vendita, mediante gara, di carni bovine disossate detenute da taluni organismi d'intervento e destinate ad essere esportate e recante modifica del regolamento (CEE) n. 1687/76

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine (1), modificato da ultimo dall'atto di adesione della Grecia, in particolare l'articolo 7, paragrafo 3,

considerando che gli organismi d'intervento francese e irlandese dispongono di rilevanti scorte di carni disossate d'intervento; che occorre evitare di prolungare il magazzinaggio delle carni acquistate prima del 1° gennaio 1979 a causa del suo elevato costo; che in taluni paesi terzi esistono degli sbocchi per i prodotti in oggetto;

considerando che sono osservate le condizioni di smercio di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera e), del regolamento (CEE) n. 98/69 del Consiglio (2), modificato dal regolamento (CEE) n. 429/77 (3);

considerando che è opportuno avvalersi della procedura di gara di cui al regolamento (CEE) n. 2173/79 della Commissione (4) per ottenere i migliori prezzi possibili;

considerando che gli accordi esistenti tra la Comunità e la Confederazione elvetica e tra la Comunità e la Repubblica austriaca sull'applicazione della normativa relativa al transito comunitario rendono possibile il rilascio, in Svizzera e in Austria, di documenti di transito comunitario; che le carni esportate verso questi paesi o che debbono attraversarli per raggiungere il paese di destinazione debbono essere disciplinate da misure specifiche onde evitare che vengano reimportate sotto forma di prodotti comunitari;

considerando che le carni così esportate si trovano in una situazione analoga a quella delle carni che hanno beneficiato della restituzione all'esportazione; che tali carni non possono essere reimportate nella Comunità alle condizioni stabilite dall'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 754/76 del Consiglio (5); che occorre quindi prevedere, nel caso di una tale reimportazione, il versamento di un importo eguale a quello del deposito cauzionale, precisando che l'importo deve essere considerato, in conformità dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 352/78 del Consiglio (6), come un deposito cauzionale incamerato;

considerando che, dal momento che le carni in oggetto sono destinate all'esportazione, occorre sottoporle al controllo di cui al regolamento (CEE) n. 1687/76 della Commissione (7), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 985/81 (8);

considerando che il regolamento (CEE) n. 2730/79 della Commissione (9), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3476/80 (10), ha fissato il termine entro il quale deve essere fornita la prova dell'avvenuta esportazione;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per le carni bovine,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. Si procede alla vendita di carni bovine disossate detenute dagli organismi d'intervento francese e irlandese e destinate ad essere esportate. Queste carni sono state immagazzinate prima del 1° settembre 1980 per quanto concerne la Francia e prima del 1° ottobre 1980 per quanto concerne l'Irlanda.

2. L'esportazione dei prodotti di cui al paragrafo 1 deve aver luogo entro cinque mesi dalla data della comunicazione di cui all'articolo 11 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

3. La vendita avviene secondo la procedura di gara, in conformità del regolamento (CEE) n. 2173/79, in particolare degli articoli da 8 a 12, e del regolamento (CEE) n. 1687/76, fatte salve le disposizioni del presente regolamento.

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.
(2) GU n. L 14 del 21. 1. 1969, pag. 2.
(3) GU n. L 61 del 5. 3. 1977, pag. 18.
(4) GU n. L 251 del 5. 10. 1979, pag. 12.
(5) GU n. L 89 del 2. 4. 1976, pag. 1.
(6) GU n. L 50 del 22. 2. 1978, pag. 1.
(7) GU n. L 190 del 14. 7. 1976, pag. 1.
(8) GU n. L 99 del 10. 4. 1981, pag. 38.
(9) GU n. L 317 del 12. 12. 1979, pag. 1.
(10) GU n. L 363 del 31. 12. 1980, pag. 71.

4. In deroga agli articoli 6 e 7 del regolamento (CEE) n. 2173/79, il presente regolamento sostituisce il bando di gara.

5. Le specificazioni tecniche figurano nell'allegato I. Le qualità e i quantitativi dei prodotti posti in vendita nonché i luoghi di magazzinaggio sono indicati negli allegati II e III. Altre precisazioni possono essere ottenute presso gli organismi d'intervento, i cui indirizzi figurano nell'allegato IV.

6. Sono prese in considerazione soltanto le offerte pervenute a tali organismi d'intervento entro e non oltre le ore 12 del 18 maggio 1981, ora di Bruxelles.

Articolo 2

1. In deroga all'articolo 15, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79, l'importo della cauzione è fissato a 200 ECU per 100 chilogrammi.

2. La cauzione di cui al paragrafo 1 è svincolata quando è fornita la prova prevista dall'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 1687/76.

3. La prova è fornita nel termine previsto dall'articolo 31 del regolamento (CEE) n. 2730/79.

Articolo 3

Qualora le carni di cui all'articolo 1 non fruiscano di restituzione :

a) se il paese destinatario dei prodotti è la Svizzera o l'Austria, oppure può essere raggiunto soltanto attraverso questi paesi, la cauzione di cui all'articolo 2 del presente regolamento può essere svincolata quando venga fornita la prova prevista dall'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 1687/76, nonché la prova di avvenuta importazione del prodotto in un paese terzo, salvo perdita durante il trasporto per causa di forza maggiore. Tale ultima prova dev'essere fornita secondo le modalità prescritte per poter beneficiare di una restituzione all'esportazione ;

b) le carni sono considerate conformi al disposto dell'articolo 2, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 754/76, non appena siano espletate le relative formalità doganali d'esportazione. Qualora sia applicabile l'articolo 2, paragrafo 2, di detto regolamento, dev'essere versato un importo di entità pari alla cauzione di cui all'articolo 2 del presente regolamento. Codesto importo è considerato come una cauzione incamerata ai sensi dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 352/78.

Articolo 4

Il regolamento (CEE) n. 1687/76 è modificato come segue :

Nell'allegato, parte I « Prodotti destinati all'esportazione nello stesso stato in cui sono stati ritirati dalle scorte d'intervento », sono aggiunti il seguente punto 28 e la relativa nota in calce ([28]) :

« 28. Regolamento (CEE) n. 1087/81 della Commissione, del 15 aprile 1981, relativo alla vendita mediante gara di carni bovine disossate detenute da taluni organismi d'intervento e destinate ad essere esportate ([28]).

([28]) GU n. L 113 del 23. 4. 1981, pag. 6 ».

Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 15 aprile 1981.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

ALLEGATO I

CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE MERCI

A. PER LA FRANCIA

1. **Carn di quarti anteriori**

Tali carni sono ottenute dal disossamento di quarti anteriori tagliati a 5 costole con caparaçon.

a) *Condizionamento :*

Il taglio comprende 4 tipi di prodotti, condizionati separatamente :

— casse « A »	— collier
	— basses côtes
	— épaule senza macreuse à beefsteack e senza jarret
— casse « B »	— caparaçon con flanchet
— casse « macreuse »	— macreuse à beefsteack
— casse « jarret avant »	— jarret avant

Le carni devono essere condizionate in casse di cartone del formato di 600 × 300 × 180 mm e del peso di circa 800 g.

Le casse devono essere chiuse con doppia cerchiatura e foderate di un foglio di polietilene per alimenti, dello spessore di 5/100 mm.

Ogni pezzo contenuto nelle casse « A », « macreuse » e « jarret avant » deve essere imballato separamente sotto polietilene.

Il peso netto per cassa non può superare 30 kg.

b) *Apprestamento :*

L'apprestamento deve essere effettuato in modo da ottenere carni disossate che presentino un massimo di grasso visibile residuo :

— del 4 % sulle parti magre,

— del 18 % sul caparaçon.

L'apprestamento deve eliminare :

— tutti gli ammassi di grasso più rilevanti,

— i grossi nervi, nonché le pelli, tendini e aponeurosi principali, in particolare :

  — sull'épaule : tutte le grosse parti tendinose della parte inferiore dell'épaule,

  — sul collier e sul train de côtes : i grossi nervi del collier e della basse côte.

2. **Carni di quarti posteriori**

Tali carni sono ottenute dal disossamento di quarti posteriori tagliati a 8 costole.

a) *Condizionamento*

Il taglio comprende 10 tipi di prodotti, condizionati separatamente :

— filet,
— faux-filet (a 3 costole),
— rumsteack (con relativa aiguillette),
— tende de tranche (parte interna del globe),
— tranche grasse (parte anteriore del globe),
— gîte-noix (parte posteriore esterna del globe),
— bavettes de flanchet e d'aloyau,
— entrecôte (5 costole),
— boule de gîte ou nerveux de gîte,
— jarret arrière.

Le carni devono essere condizionate in casse di cartone del formato di 600 × 300 × 180 mm e del peso di circa 800 g.

Le casse devono essere chiuse con doppia cerchiatura e foderate di un foglio di polietilene per alimenti, dello spessore di 5/100 mm.

Ogni pezzo deve essere imballato separatamente sotto polietilene.

Il peso netto per cassa non può superare 30 kg.

b) *Apprestamento*

L'apprestamento deve eliminare gli ammassi di grasso più rilevanti :

— l'entrecôte (a 5 costole) deve essere separata dal faux-filet a livello della decima costola,
— il dessus de côte deve essere tolto dall'entrecôte,
— il grosso nervo deve essere tolto dall'entrecôte e dal faux-filet,
— le tranches grasses devono essere presentate senza nourrices,
— le bavettes devono essere decorticate.

B. PER L'IRLANDA

— i cube rolls, fillets, striploins, insides, outsides, knuckles, rumps shins e shanks devono essere interi e sgrassati. Ciascuno di questi prodotti deve essere imballato separatamente sotto film di polietilene e condizionato in casse di cartone, di peso lordo variabile ma non superiore a 28,5 kg ;
— i plates and flanks ed i forequarters (cube rolls e briskets esclusi) devono essere imballati in confezione unica e condizionati in casse di cartone foderate di un foglio di polietilene ; il peso lordo di ogni confezione non può superare 28,5 kg ;
— il brisket deve essere condizionato a strati (vale a dire che ogni strato di brisket deve essere ricoperto di un foglio di polietilene) in casse di cartone foderate di un foglio di polietilene, di peso lordo variabile ma non superiore a 28,5 kg ;
— la tara media delle scatole deve essere di 1 000 g.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Liste des lots de viandes bovines désossées, congelées et stockées en France dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühlhäusern in Frankreich lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate in Francia nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in Frankrijk

List of lots of frozen boned beef stored in France in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Frankrig følgende steder

Κατάλογος παρτίδων βοείου κρέατος άποστεωμένου, κατεψυγμένου καί άποθεματοποιημένου στή Γαλλία στίς άκόλουθες άποθῆκες

Les quantités sont exprimées en kilogrammes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Kilogramm Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in chilogrammi all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in kilogram

Quantities are expressed in kilograms at the time of placing in stock

Mængde udtrykkes i kilogram på oplagringstidspunktet

Οἱ ποσότητες ἐκφράζονται σέ χιλιόγραμμα κατά τή στιγμή τῆς ἀποθηκεύσεως

	A	B	C	D	E	F	G
1	59 550	43 539	7 587	5 900	6 828	15 284	17 267
2	3 164	1 928	369	309	350	722	907
3	5 724	3 427	673	537	611	1 331	1 638
4	62 336	36 675	7 283	6 023	6 577	13 863	17 765
5	11 734	9 232	1 484	1 146	1 384	3 090	3 345
6	1 778	1 409	233	175	221	539	540
7	4 870	3 753	602	490	587	1 291	1 412
8	5 009	3 558	609	470	600	1 291	1 498
9	22 863	17 949	2 948	2 494	2 754	6 073	6 727
10	5 272	4 119	650	503	610	1 323	1 610
11	44 211	35 802	5 933	4 324	5 204	11 529	13 873
12	17 773	14 377	2 188	1 901	2 067	4 700	5 234
13	19 242	14 792	2 511	1 924	2 174	5 020	5 581
14	3 124	2 311	373	305	364	811	923
15	5 940	4 544	766	575	694	1 592	1 841
16	734	569	85	53	81	173	211
17	273	187	34	27	32	69	80
18	14 766	10 257	1 799	1 454	1 645	3 853	4 318
19	26 810	20 455	3 386	2 651	3 164	7 111	8 328
20	2 388	1 696	284	229	289	656	719
21	34 327	26 267	4 421	3 339	4 174	9 195	10 979
22	6 551	4 859	858	576	752	1 749	1 839
23	24 316	18 202	3 070	2 626	2 924	6 062	7 209
24	1 147	815	143	113	135	277	344
25	4 448	2 991	549	462	520	1 114	1 387
26	17 100	13 264	2 319	1 655	2 007	4 627	5 735
27	29 597	22 950	3 743	2 864	3 457	7 924	9 413
28	3 051	1 935	388	294	353	757	922
29	556	389	65	43	62	125	148
	438 564	322 251	55 353	43 452	50 620	112 151	131 793

	H	I	J	K	L	M	N
1	20 844	13 194	18 675	5 951	10 317	5 131	5 382
2	1 118	683	963	290	495	279	279
3	1 962	1 193	1 594	533	891	466	473
4	21 337	13 314	18 259	5 607	9 743	5 437	5 314
5	4 338	2 613	3 799	1 177	2 020	1 001	1 071
6	651	400	554	194	259	150	170
7	1 768	1 080	1 516	495	809	412	447
8	1 826	1 111	1 581	549	832	427	461
9	8 721	5 417	7 692	2 336	4 139	2 061	2 213
10	1 927	1 198	1 712	505	922	485	493
11	16 816	10 229	14 743	4 718	8 012	3 931	4 020
12	6 564	4 093	5 812	1 656	2 925	1 600	1 642
13	7 007	4 389	6 233	1 783	3 430	1 717	1 847
14	1 132	686	1 009	307	539	350	286
15	2 243	1 336	1 919	579	1 064	536	548
16	250	157	213	68	107	61	64
17	98	62	83	26	41	25	26
18	5 225	3 205	4 518	1 456	2 503	1 240	1 323
19	9 695	5 979	8 435	2 735	4 653	2 370	2 467
20	894	540	743	227	414	210	212
21	12 534	7 871	10 789	3 490	6 019	3 207	3 227
22	2 433	1 475	2 242	628	1 156	582	602
23	8 881	5 571	7 979	2 292	4 093	2 164	2 252
24	442	269	359	108	211	102	104
25	1 641	1 026	1 372	424	734	409	395
26	6 663	4 090	5 734	1 732	2 725	1 630	1 652
27	11 013	6 840	9 473	2 626	3 913	2 738	2 697
28	1 300	703	1010	291	477	279	279
29	205	119	185	86	120	53	54
Total	159 528	98 843	139 196	42 869	73 563	39 053	40 000

A : collier, basses côtes, épaule sans macreuse à *beefsteak* et sans jarret.
B : caparaçon avec flanchet.
C : macreuse à *beefsteak*.
D : jarret avant.
E : filet.
F : faux filet.
G : rumsteck.
H : tende de tranche.
I : tranche grasse.
J : gîte-noix.
K : bavettes de flanchet et d'aloyau.
L : entrecôte.
M : boule de gîte ou nerveux de gîte.
N : jarret arrière.

Code des entrepôts

1. Frigorifiques UEGF
rue Georges Politzer
78190 Trappes

2. Frigorifiques CEGF
2, rue d'Abbeville
80000 Amiens

3. Frigo Lille
2, rue Bernos
59020 Lille Five Cedex

4. SICADA
rue du 60e RI
80470 Ailly-sur-Somme

5. Lisieux CEGF
route de Grais
14100 Lisieux

6. CEGF
promenade des Ports
50003 Saint-Lô II

7. Union Sofrial
zone industrielle nord
61000 Alençon

8. Sofrino
abattoir municipal
14130 Villers-Bocage

9. STEF
zone industrielle de Graces
22203 Guingamp

10. CEGF
zone industrielle
56300 Pontivy

11. CEGF
rue Lucien Poulard
35600 Redon

12. STEF
rue de Cuverville
22000 Saint-Brieuc

13. Salaisons Kermene
rue du Plenit
22330 Collinée

14. Frigorifique Sofrica
boulevard Sully
85000 La Roche-sur-Yon

15. Frigorifique CEGF
zone industrielle
49260 Montreuil-Bellay

16. Frigorifique CEGF
ZI sud de l'Aubier
72300 Sablé-sur-Sarthe

17. Frigorifique CEGF
ville zone industrielle sud
boulevard Pierre Lefaucheux
72025 Le Mans Cedex

18. Frigorifique CEGF
63, rue André Boulle
41000 Blois

19. CEGF
route d'Antran
zone industrielle du Sanital
86100 Chatellerault

20. Entrepôts frigorifiques
rue Marcel Beau
79200 Parthenay

21. Éts. Brechoire
86370 Vivonne

22. Frigorifique CEGF
quai de Paludate
33076 Bordeaux-Brienne Cedex

23. Frigorifique STEF
route de Conthe
15000 Aurillac

24. Frigorifiques de Moulins
1, rue Taguin
03000 Moulins

25. Glacières de Paris
5, allée Mesdames
03203 Vichy

26. CEFAL
21, rue Marcel Merieux
69960 Corbas

27. Frigorifique CEGF
zone industrielle
90400 Danjoutin

28. Frigorifique CEGF
ZI chemin de la Voie
51300 Vitry-le-François

29. Frigorifique CEGF
49, rue de Saint-Éloi
57013 Metz II Cedex

ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANNEX III — BILAG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Liste des lots de viandes bovines désossées, congelées et stockées en Irlande dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühlhäusern in Irland lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate in Irlanda nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in Ierland

List of lots of frozen boned beef stored in Ireland in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Irland følgende steder

Κατάλογος παρτίδων βοείου κρέατος άποστεωμένου, κατεψυγμένου καί άποθεματοποιημένου στήν Ἰρλανδία στίς άκόλουθες άποθῆκες

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in ton

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængde udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Οἱ ποσότητες ἐκφράζονται σέ τόνους κατά τή στιγμή τῆς άποθηκεύσεως

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt — Προϊόντα	Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre — Ἀποθῆκες													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	Total
Fillets	8	—	10	22	—	—	—	10	10	—	20	—	8	88
Striploins	—	57	88	193	372	34	20	48	42	10	90	4	—	958
Insides	42	52	111,5	17	107	10	3	8,5	40	—	130	—	—	521
Outsides	17	60	110	72	104	22	4	40	40	17	153	12	40	691
Knuckles	—	22	6	8	30	3	12	4	2	6	34	17	17	161
Rumps	18	14	46	17	34	8	10	22	24	4	74	14	18	303
Cube rolls	—	2	4	2	4	5	—	—	2	2	4	2	—	27
Plates/Flanks	34	18	34	85	68	—	—	—	—	—	34	—	—	273
Briskets	4	4	17	8	17	—	3	6	2	2	10	2	4	79
Forequarters	30	180	186	588	288	—	—	—	—	6	322	5	6	1 611
Shins/Shanks	—	17	34	34	34	34	34	17	17	—	33	17	17	288
	153	426	646,5	1 046	1 058	116	86	155,5	179	47	904	73	110	5 000

1. Frigoscandia Cold Store Ltd, Midleton, Co. Cork.
2. Autozero Cold Store Ltd, Barrow Road, Cabra West, Dublin 7.
3. Waterford Cold Store Ltd, Christendom, Ferrybank, Waterford.
4. Frigoscandia Cold Store Ltd, Belgard Road, Tallaght, Co. Dublin.
5. Norish Food City Ltd, Lough Egish, Castleblaney, Co. Monaghan.
6. Tunney Cold Store Ltd, Teehill, Clones, Co. Monaghan.
7. Eirfreeze Cold Store Ltd, Bond Road, Dublin 3.
8. Cahir Cold Store Ltd, Cahir, Co. Tipperary.
9. Slaney Cold Store Ltd, Ryland lower, Bunclody, Co. Wexford.
10. North Connaught Farmers Cold Store Ltd, Deepwater Quay, Co. Sligo.
11. Q.K. Cold Store Ltd, Carrolls Cross, Co. Waterford.
12. North Kerry Co-op. Cold Store Ltd, Listowel, Co. Kerry.
13. Amalgamated Meat Packers Ltd, Bagenalstown, Co. Carlow.

ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANNEX IV — BILAG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser — Διευθύνσεις τῶν ὀργανισμῶν παρεμβάσεως

FRANCE : ONIBEV
tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. : 538 84 00, Télex : 260643

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Irl-Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118